

La cultura dell'abitare a Buenos Aires alle soglie del XX secolo

Un repertorio dell'architettura residenziale di matrice italiana

A cura di

Giovanna D'Amia

Maria Pompeiana Iarossi



politecnica

MAGGIOLI
EDITORE

La cultura dell'abitare a Buenos Aires alle soglie del XX secolo

Un repertorio dell'architettura residenziale di matrice italiana

A cura di

Giovanna D'Amia
Maria Pompeiana Iarossi



ISBN 978-88-916-3062-9

© Copyright 2019 Maggioli S.p.A.

È vietata la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo effettuata, anche ad uso interno e didattico, non autorizzata.

Maggioli Editore è un marchio di Maggioli S.p.A.
Azienda con sistema qualità certificato ISO 9001:2008
47822 Santarcangelo di Romagna (RN) • Via del Carpino, 8
Tel. 0541/628111 • Fax 0541/622595

www.maggiolieditore.it

e-mail: clienti.editore@maggioli.it

Diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento, totale o parziale, con qualsiasi mezzo sono riservati per tutti i Paesi.

Il catalogo completo è disponibile su www.maggiolieditore.it area università

Finito di stampare nel mese di marzo 2019 nello stabilimento Maggioli S.p.A.
Santarcangelo di Romagna (RN)

Progetto grafico

Sara Conte

Impaginazione

Sara Conte

Matilde Rossini

Valentina Colombo

Pier Paolo Marceca

Federica Valneri

Copertina

Sara Conte

Maria Pompeiana Iarossi

Matilde Rossini

Ove non altrimenti specificato, le immagini del libro sono tratte dal volume *La Repubblica Argentina all'Esposizione Internazionale di Milano. Arte, Industria e Commercio*, di Lorenzo Faleni e Amedeo Serafini, Buenos Aires 1906.

PRESENTAZIONI

Ilaria Valente	V
Mónica Inés Fernández	VI
Mario Sabugo	VII

INTRODUZIONE

Giovanna D'Amia e Maria Pompeiana Iarossi	1
---	---

1_UNA RICERCA, UN LIBRO

Architetture da esposizione. Un repertorio esemplare dell'attività di architetti e costruttori italiani Giovanna D'Amia	7
---	---

Architettura e fisiognomica. La rappresentazione fotografica per censire e descrivere il patrimonio residenziale degli italiani a Buenos Aires Maria Pompeiana Iarossi	19
--	----

2_IL CONTESTO

Buenos Aires 1580-2016, presencia italiana, linaje y lenguaje en el patrimonio urbano-arquitectónico Stella Maris Casal e Liliana Bonvecchi	37
---	----

Italianos en las dos márgenes. Arquitectos e ingenieros italianos en Buenos Aires y en Montevideo a principios del siglo XX Luis Tosoni	50
---	----

L'architettura domestica a Buenos Aires Silvana Basile	63
--	----

3_IL PATRIMONIO

Metodologie e procedure. Ipotesi di censimento del patrimonio architettonico italiano a Buenos Aires Sara Conte e Matilde Rossini	81
---	----

Il patrimonio sopravvissuto Schede di Valentina Colombo e Federica Valneri	101
--	-----

Il patrimonio perduto Schede di Pier Paolo Marceca	153
--	-----

RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI	201
----------------------------------	-----

AUTORI

Giovanna D'Amia

Dipartimento di Architettura e Studi Urbani – Politecnico di Milano

Maria Pompeiana Iarossi

Dipartimento Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente Costruito – Politecnico di Milano

Stella Maris Casal

Facultad de Arquitectura y Urbanismo – Universidad de Belgrano (Buenos Aires)

Liliana Bonvecchi

Facultad de Arquitectura y Urbanismo – Universidad de Belgrano (Buenos Aires)

Luis Tosoni

Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo – Universidad de Buenos Aires

Silvana Basile

Politecnico di Milano

Sara Conte

Dipartimento di Design – Politecnico di Milano

Matilde Rossini

Politecnico di Milano

Valentina Colombo

Politecnico di Milano

Federica Valneri

Politecnico di Milano

Pier Paolo Marceca

Politecnico di Milano

Questo libro si colloca nel quadro di un'articolata serie di iniziative svolte di concerto tra la Scuola AUIC - Architettura Urbanistica e Ingegneria delle Costruzioni del Politecnico di Milano e la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la UBE - Universidad de Belgrano, in una più ampia rete di rapporti tra Italia e Argentina che le curatrici di questo libro hanno promosso nel corso degli ultimi anni e di cui val qui la pena di ripercorrere le tappe principali.

Fin dal 2004 è stato promosso da Maria Pompeiana Iarossi un accordo di Doppia Laurea tra l'allora Scuola di Architettura Civile [1] del Politecnico e la Universidad de Belgrano, che nel corso del tempo ha creato occasioni di scambio e confronto su alcune specifiche tematiche di ricerca, risultate d'interesse per docenti e ricercatori di entrambe le istituzioni.

Nel maggio 2015 si è svolto al Politecnico di Milano, sotto la direzione scientifica di Giovanna D'Amia, il convegno internazionale dal titolo *Italia - Argentina, andata e ritorno. Due secoli di migrazioni professionali, relazioni architettoniche e trasformazioni urbane*, i cui atti sono stati raccolti in un volume nel novembre dello stesso anno [2].

Nel novembre 2015, presso lo spazio mostre 'Guido Nardi' del Politecnico di Milano si è svolta, con la curatela di chi scrive, l'esposizione *"Milano - Buenos Aires, andata e ritorno"*, che si è avvalsa della collaborazione della Rete dei Ricercatori Argentini in Italia e della Dirección General de Proyectos Urbanos y Arquitectura della CABA - Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Nel febbraio-marzo 2016 le medesime curatrici hanno organizzato per conto della Scuola AUIC il workshop internazionale *La cultura dell'abitare tra Milano e Buenos Aires. Storia e rappresentazione di un patrimonio costruito*, svoltosi a Buenos Aires con il coinvolgimento di docenti e ricercatori della Facultad de Arquitectura y Urbanismo della UBE e della Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo della UBA - Universidad de Buenos Aires e con la collaborazione di tre *tutors*: Silvana Basile, Sara Conte e Matilde Rossini. Tale iniziativa si è configurata come esperienza di ricerca sul campo, avviando un'indagine diretta sul patrimonio edilizio realizzato da architetti e costruttori italiani in Argentina e, nello stesso tempo, come occasione didattica e

[1] La Scuola di Architettura Civile del Politecnico è poi confluita, nel gennaio 2016, con la Scuola di Architettura e Società, nell'attuale Scuola AUIC.

[2] D'Amia 2015.

formativa destinata a ripetersi negli anni. Nel marzo 2017 se ne è tenuta infatti una seconda edizione, che, ampliando la riflessione all'ambito degli edifici pubblici e collettivi, ha assunto come tema *La costruzione della Capital e i luoghi della vita associata: il contributo della cultura architettonica italiana a Buenos Aires. Storia e rappresentazione di un patrimonio costruito*. A questa esperienza – che ha visto la collaborazione di Silvana Basile e Giampiero Mele in qualità di *tutors* – ha partecipato, accanto alle due istituzioni già in precedenza aderenti, anche la Facultad de Arquitectura y Urbanismo della UNLP - Universidad Nacional de La Plata.

Questo volume presenta gli esiti del lavoro di ricerca svolto che, avendo avuto come perno il workshop del 2016, si è incentrato essenzialmente sulla cultura dell'abitare a Buenos Aires e sull'ampia casistica di residenze civili ivi progettate e/o costruite da professionisti italiani negli anni compresi tra la fine del XIX secolo e il primo decennio di quello successivo, ovvero nel periodo coincidente con gli anni della cosiddetta "grande migrazione".

Il lavoro di censimento e rilievo sviluppato durante il workshop è stato preceduto e seguito da una consistente attività di preparazione, verifica, selezione, approfondimento e rielaborazione.

In particolare, nell'impossibilità di assumere come oggetto di studio la totalità delle opere realizzate a Buenos Aires con "paternità" italiana, è stato assunto un campionario limitato ma significativo, costituito da un elenco di circa 200 abitazioni desunto dal volume *La Repubblica Argentina all'Esposizione Internazionale di Milano*, realizzato da Lorenzo Faleni e Amedeo Serafini in occasione della Esposizione internazionale del Sempione tenutasi a Milano nel 1906. Un volume che, all'epoca, aveva costituito una "vetrina" dell'imprenditorialità italiana a Buenos Aires, nell'ambito di un importante appuntamento internazionale.

Il lavoro realizzato in occasione del workshop ha comportato innanzitutto una operazione di censimento, volta ad individuare la quantità – e le condizioni – degli edifici ancora esistenti. Questi ultimi si sono rivelati pari a circa il 18% del compendio residenziale inizialmente computato (205), a conferma della fragilità di un patrimonio poco conosciuto e spesso ignorato dalle normative di tutela, che negli ultimi decenni è stato cancellato, o radicalmente trasformato, dagli appetiti immobiliari o dalla trasformazione delle destinazioni d'uso.

Per gli edifici superstiti si è provveduto al rilevamento fotografico, previa definizione di uno specifico protocollo operativo, e alla loro catalogazione, eseguita sulla base di un'apposita scheda-tipo. I risultati di tale lavoro sono illustrati dalle schede raccolte alla fine di questo volume, che offrono una casistica esemplificativa dello stato del patrimonio residenziale di fine Ottocento-inizi Novecento nella capitale argentina.

Le prime due sezioni del libro sono costituite invece da saggi introduttivi. Di esse, la prima, che accoglie i contributi delle due curatrici, si focalizza sul tema specifico oggetto del seminario, illustrando le metodologie analitiche adottate con procedure operative e sintetizzando i risultati critici raggiunti nel campo della storia

come in quello della rappresentazione.

La seconda parte contiene testi d'inquadramento, che delineano lo scenario di fondo su cui si svolge la vicenda indagata: lo sviluppo della città di Buenos Aires nel testo di Stella Maris Casal e Liliana Bonvecchi, l'emigrazione professionale italiana di inizi Novecento illustrata da Luis Eduardo Tosoni e l'evoluzione delle forme abitative nella capitale *porteña* descritta da Silvana Basile.

Le schede illustrative, precedute da un'introduzione metodologica di Sara Conte e Matilde Rossini, sono state redatte, nella versione qui pubblicata, da tre studenti partecipanti al workshop – Valentina Colombo, Pier Paolo Marceca e Federica Valneri – sulla base dei materiali prodotti nel corso del workshop da tutti i gruppi di lavoro [3]. Sono state organizzate per *barrios* (quartieri), in modo da agevolarne la consultazione anche per chi volesse utilizzare questo libro come una guida per una visita tematizzata della città.

[3] Al workshop del 2016 hanno preso parte 23 studenti: Nicole Allieri, Martina Colombari, Stefania Colombo, Valentina Colombo, Viola Dorigo, Chiara Dosso, Fabrizio Esposito, Ceren Gun, Tomás María López, Giorgia Maniglio, Pier Paolo Marceca, Francesco Martinelli, Andrea Mogni, Chiara Paderi, Francesco Papotti, Olga Proverbio, Giulia Repossi, Roberta Ronzoni, Emiliya Stefanova, Emanouela Tzerani, Pelin Ulcay, Deniz Ece Sevilimis, Federica Valneri.

- Aliata F., Munilla Lacasa L., 1998, *Carlo Zucchi y el Neoclasicismo en el Río de la Plata*. Buenos Aires: EUDEBA.
- Alinari V., 1904, *Guide aux monuments, églises, galeries, musées etc de la ville de Florence*. Florence: Alinari Frères Edit
- Ántola S., Galbiati M., Mazzini E., Moreno J., Ponte C., 1994, *El aporte italiano a la imagen de Montevideo a través de la vivienda*. Montevideo: Istituto Italiano di Cultura.
- Ántola S., Ponte C., 2000, *La nación en bronce, mármol y hormigón armado*, en Caetano G. (compilador), *Los uruguayos del Centenario. Nación, ciudadanía, religión y educación (1910-1930)*. Montevideo: Taurus, pp. 217-243.
- Arestizábal I., De Gregorio R., Mozzoni L., Santini S., 1997, *La obra de Francesco Tamburini en argentina. El espacio del poder I*. Jesi: Comune di Jesi et al.
- Badini G., 1996 (compilador), *La memoria del futuro. Carlo Zucchi, ingeniero arquitecto*. Reggio Emilia: La Nuova Tipolito.
- Barzini L., 1902, *L'Argentina vista come è*. Milano: Tipografia del Corriere della Sera
- Basile S., 2013, *Politiche di Tutela e Conservazione dei Beni Architettonici nella Repubblica Argentina. La Città di Buenos Aires*. Sant'Arcangelo di Romagna: Maggioli.
- Basile S., 2013a, *Aspetti dell'organizzazione della tutela dei beni architettonici nella città di Buenos Aires*. In Tuzi, Sabugo, 2013, pp. 131-140.
- Basile S., 2017, *Salvaguardia y Valorización del Patrimonio "modesto" porteño producido a fines del siglo XIX, in El Patrimonio Cultural como testimonio: Nuevos paradigmas para su concepción*. Buenos Aires: Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas "Mario J. Buschiazco" FADU -Universidad de Buenos Aires.
- Basile S., 2017a, *La "pratica del fabbricare" italiana a Buenos Aires: strumento di modernizzazione tra formazione e immigrazione*. *Registros. Revista De Investigación Histórica*. 13 (2), 146-157.
- Bausero L., 1987, *Historia del Palacio Legislativo de Montevideo*. Montevideo: Rosgal.
- Borthagaray J. M., 2009 (compilador), *Habitar Buenos Aires. Las Manzanas, los lotes y las casas*. Buenos Aires: CPAU; SCA.
- Bouret D., 2004, *Teatro Solís: historias y documentos*. Montevideo: IMM.
- Buschiazco M., 1971, *La Arquitectura en la República Argentina, 1810-1930*. Buenos Aires: Mc Gaul.
- Capocaccia F., Pittarello L., Rosso Del Brenna G., 2016 (a cura di), *Storie di emigrazione: architetti e costruttori italiani in America Latina*. Genova: Stefano Termanini Editore.
- Caride Bartrons H., Molinos R., 2014, *Alejandro Christophersen*. Buenos Aires: UBA-Clarín.

Casella de Calderón E., 1986, *Calle Corrientes. Su historia en cinco barrios*. Revista Buenos Aires nos cuenta n° 7, segunda edición, pp. 5-8.

Censo general de población, edificación, comercio e industrias de la ciudad de Buenos Aires levantado en los días 17 de agosto, 15 y 30 de septiembre de 1887, 1889. Buenos Aires: Compañía sud-americana de billetes de banco.

Censo general de población, edificación, comercio e industrias de la ciudad de Buenos Aires levantado en los días 11 y 18 de septiembre de 1904, 1906. Buenos Aires: Compañía sud-americana de billetes de banco.

Cutolo V. O., 1994, *Buenos Aires: Historia de las calles y sus nombres*. Tomo 1. Buenos Aires: Elche.

D'Amia G., 2013, *Architetti lombardi a Buenos Aires: percorsi formativi e prime occasioni professionali*. In Tuzi, Sabugo, 2013, pp. 71-78.

D'Amia G., 2015 (a cura di), *Italia-Argentina andata e ritorno. Migrazioni professionali, relazioni architettoniche, trasformazioni urbane*. Santarcangelo di Romagna: Maggioli editore.

D'Amia G., 2015a, *L'Esposizione internazionale del Sempione nel 1906: un incontro ravvicinato tra Milano e Buenos Aires*. In D'Amia, 2015, pp. 90-116.

D'Amia G., 2016, *Architetti e costruttori lombardi in Argentina negli anni della grande emigrazione*. In Capocaccia, Pittarello, Del Brenna, 2016, pp. 135-155.

Darwin C., 1833, *Mi viaje alrededor del mundo*. Tomo I. Valencia: F. Sempere y Cía.

Devoto F.J., 2006, *Historia de los Italianos en la Argentina*. Buenos Aires: Biblios.

Eleb M., Debarre A., 1995, *Architecture de la vie privée. L'invention de l'Habitation moderne: Paris 1880-1914*. Bruxelles-Paris: AAM- HAZAN.

Faleni L., Serafini A., 1906 (a cura di), *La Repubblica Argentina all'Esposizione internazionale di Milano. Arte, Industria e Commercio*. Buenos Aires: edizione degli autori.

Fanelli, G., 2009, *Storia della fotografia di architettura*. Bari: Laterza.

Fanelli G., *Ruskin, Disegno e/o fotografia*. In: <http://www.historyphotography.org/doc/>

Fano M., 2013, *L'inizio. Gli architetti della metà Ottocento. Lo stile italianizzante*. In Tuzi, Sabugo, 2013, pp. 29-38.

Formenti C., 1893, *La pratica del fabbricare*. Hoepli: Milano.

Gli italiani nella Repubblica Argentina, 1898. Buenos Aires: Compañía sud-americana de Billetes de banco.

- Gli Italiani nella Repubblica Argentina all'Esposizione di Milano 1906*, 1906. Buenos Aires: Stabilimento grafico della Compañía general de Fósforos.
- Gorelik A., 2016, *La grilla y el parque. Espacio publico y cultura urbana en Buenos Aires 1887-1936*. Bernal: Universidad de Quilmes.
- Gutiérrez R., 2004, *Los italianos en la arquitectura argentina. Aproximaciones históricas*. In *Italianos*, 2004, pp. 13-64.
- Gutiérrez R., 2016, *Italianos en la arquitectura argentina (1810-1920). Miradas de la transculturación*. In Capocaccia, Pittarello, Del Brenna, 2016, pp. 43-72.
- Gutman M., Clemente A., Lacarrieu M., Villavicencio S., 2016, *Bicentenario Argentino. Celebrar en las calles, ser parte de la historia*. Buenos Aires: Ediciones Infinito, pp. 45-59.
- Iarossi M.P., 2017. *Laboratorio La Boca. Tracce d'Italia a Buenos Aires*. Firenze: Altralea edizioni.
- Italianos en la Arquitectura Argentina*, 2004. Buenos Aires: CEDODAL.
- Kronfuss J., 1916, *Casas coloniales y romanas. Estudio comparativo*. Revista de Arquitectura n°8, pp. 36-38.
- Loos A., 1972, *Parole nel vuoto*, ed. italiana. Milano: Adelphi Edizioni.
- Marechal L., 1937, *Historia de la calle Corrientes*. Buenos Aires: Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, Paidós, p. 59.
- Mignemi, A., 2003, *Lo sguardo e l'immagine: la fotografia come documento storico*. Torino: Bollati Boringhieri, pp. 38-54.
- Molinos R., Sabugo M., 2004, *Vittorio Meano. La vida, la obra, la fama*. Buenos Aires: Fundación Por Buenos Aires.
- Moneta P., 1898, *Gli italiani nella Ingegneria, nell'Edilizia e nelle Opere pubbliche della Repubblica Argentina*. In *Gli Italiani*, 1898, pp. 385-429.
- Muratori S., 1960, *Studi per una operante storia urbana di Venezia*. Roma: Poligrafico dello Stato, già pubblicato in Palladio, 3-4, 1959.
- Palacio del Congreso Nacional. Historia de su arquitectura*, 2015. Buenos Aires: Editorial del Congreso de la Nación Argentina.
- Patetta L., 2002 (a cura di), *Architetti e ingegneri italiani in Argentina, Uruguay e Paraguay*. Roma: Pellicani.
- Piñero A. G., 2003, *Las calles de Buenos Aires*, Instituto Historico de la Ciudad de Buenos Aires, Buenos Aires.
- Quintavalle A. C., Maffioli M., 2003 (a cura di), *Fratelli Alinari, fotografi Firenze: 150 anni che illustrarono il mondo, 1852-2002*. Firenze: Fratelli Alinari, pp. 230-235.
- Ramos J., 1998, *La habitación popular urbana en Buenos Aires 1880-1945: una mirada tipológica*. Revista Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas, 91.

- Rossi A., 1978, *L'architettura della città*. Milano: Clup.
- Sacconi A., 1991 (a cura di), *Beni architettonici e ambientali: l'immagine fotografica*. Milano: Unicopli.
- Sarmiento D. F., 1879, *Arquitectura Doméstica*. Revista de Ciencias, Artes y Letras, 15 de octubre de 1879, pp. 92-107.
- Scobie J., 1977, *Buenos Aires del centro a los barrios 1870-1910*. Buenos Aires: Ediciones Solar.
- Silvestri G., 2002, *Las dos orillas. Obras, proyectos y representaciones en el Río de la Plata*, en, Borthagaray J.M. (coordinador), *El Río de la Plata como Territorio*. Buenos Aires: ediciones Infinito, pp. 533-570.
- Smolensky E., 2013, *Colonizadores colonizados. Los italianos porteños*. Buenos Aires: Biblos.
- Sobrón D., 1997, *Giovanni Andrea Bianchi, un arquitecto italiano en los albores de la arquitectura colonial argentina*. Buenos Aires: Corregidor.
- Tuzi S., Sabugo M., 2013 (a cura di), *Contributi italiani all'architettura argentina. Progetti e opere tra il XIX e il XX secolo*. Roma: Tipografia del Genio Civile.
- Vagnetti L., 1971, *Recenti opere di rilevamento architettonico*. In Quaderno dell'Istituto di Genova n. 6.
- Vagnetti L., 1974, *L'architetto nella storia di Occidente*. Firenze: Teorema.
- Valtorta R., 2009 (a cura di), *Fotografia e committenza pubblica: esperienze storiche e contemporanee*. Milano: Edizioni Lupetti.
- Vicuña Mackenna B., 1936, *La Argentina en el año 1855*. Buenos Aires: Revista Americana de Buenos Aires.
- Volpi V., Zattoni G., 2015, *Architetture italiane a Buenos Aires presentate all'esposizione di Milano 1906*. Tesi di laurea triennale, Scuola di Architettura e Società, Politecnico di Milano (relatore G. D'Amia).
- Waisman M., 1981 (a cura di), *Documentos para una historia de la arquitectura argentina*. Buenos Aires: Ediciones Summa.
- Zannier I., 1991, *Architettura e fotografia*. Roma-Bari: Laterza.
- Zuccarini E., 1909, *Il lavoro degli Italiani nella Repubblica Argentina. Leggende studi e ricerche*. Buenos Aires: La Patria degli Italiani.

Il volume presenta gli esiti di una ricerca, incentrata sull'ampia casistica di residenze civili progettate e realizzate da architetti e costruttori italiani tra la fine del XIX secolo e il primo decennio del Novecento, che ha preso avvio da un workshop internazionale svolto a Buenos Aires nel 2016. Il repertorio proposto, oggetto di un lavoro di censimento e catalogazione, è stato selezionato a partire dal volume La Repubblica Argentina all'Esposizione Internazionale di Milano, concepito come una vetrina dell'imprenditorialità italiana a Buenos Aires in occasione dell'Esposizione del Sempione del 1906. Un campionario che offre uno scenario rappresentativo della cultura dell'abitare nella capitale argentina alle soglie del XX secolo e che oggi appare fortemente minacciato dalle dinamiche di trasformazione urbana.



978-88-916-3062-9

€ 18,00

SAGGI

ARCHITETTURA
INGEGNERIA
SCIENZE